



تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوغرافيك

رسالة مقدمة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في التربية

(تخصص المناهج وطرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها)

إعداد

هالة سيد شوربجي عبد المولى

إشراف

د/ سامية سامي محمد خليف
مدرس المناهج وطرق التدريس
كلية الدراسات العليا للتربية
جامعة القاهرة

أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي
أستاذ المناهج وطرق التدريس
ووكليل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة
كلية الدراسات العليا للتربية
جامعة القاهرة

1440هـ - 2019م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"اَقْرُأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (1) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلْقٍ (2) اَقْرُأْ وَرَبِّكَ الْأَكْرَمُ
(3) الَّذِي عَلِمَ بِالْقَلْمَ (4) عَلِمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (5)"

العلق: 5-1

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ



تشكيل لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير في التربية قسم المناهج وطرق التدريس

الباحثة: هالة سيد شوربجي عبد المولى

عنوان الرسالة:

تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام
الإنفوغرافيك

لجنة المناقشة والحكم على الرسالة:

أ.د/ حسن سيد شحاته
أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية جامعة عين شمس.
رئيساً ومناقشاً

أ.د/ صابر عبد المنعم محمد
أستاذ متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا
عضو ومناقشاً
لل التربية جامعة القاهرة

أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي
أستاذ المناهج وطرق التدريس ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية
المجتمع
المشرفاً وعضو
البيئة بكلية الدراسات العليا للتربية جامعة القاهرة

مستخلص البحث



الجنسية: مصرية

الاسم: هالة سيد شوربجي عبد المولى

جهة الميلاد: المملكة العربية السعودية

تاريخ الميلاد: 1986/3/23

التخصص: المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

الدرجة: الماجستير في التربية

المشرفوون:

1- أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي: أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية، ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة - كلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة.

2- د/ سامية سامي محمد خليف: مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة العربية - كلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة.

عنوان الرسالة: تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوجرافيك.

هدف هذا البحث إلى تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول A1 باستخدام الإنفوجرافيك. ولتحقيق هذا الهدف قامت الباحثة ببناء قائمة بمهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول A1، وبناء اختبار مهارات التعبير الكتابي، وتم تدريس البرنامج لمجموعة البحث. وقد توصلت الباحثة إلى فاعلية البرنامج المقترن.

الكلمات الدالة:

- مهارات التعبير الكتابي.

- دارسو اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ.

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على أشرف الخلق أجمعين سيدنا محمد المبعوث رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه ومن اتبعه بإحسان إلى يوم الدين، أحدهم ربى حمدًا كثيراً طيباً مباركاً فيه أن وفقتني لإتمام هذا العمل المتواضع، وأن هبّات لي علماء أجلاء بذلوا كل ما في وسعهم لإتمام هذا البحث..

ثم أما بعد...

فإنطلاقاً من الحديث الشريف: "من لا يشكر الناس لا يشكر الله".

يسعدني ويشرفني أن أقدم بخالص الشكر والعرفان إلى أستاذتي الأستاذة الدكتورة إيمان أحمد محمد هريدي أستاذ المناهج وطرق التدريس ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، وذلك لتفضليها بالإشراف على هذا البحث، وبذلها الجهد والوقت، وإسهامها بالعلم الوفير، وتوجيهها لي دائماً طوال رحلتي العلمية في هذا البحث، ولتشجيعها الدائم للباحثين والباحثات على طرح الأفكار الجديدة والإبداعية التي تخدم وتطور مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، فجزاها الله عنّي وعن الباحثين والباحثات خير الجزاء، ووفقاً لما يحب ويرضى، وببارك في علمها وعملها.

كما أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى الدكتورة سامية سامي محمد خليف مدرس المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، على ما قدمته لي من توجيهه ومساعدة لإتمام هذا البحث، وعلى وقتها وجهها، فكانت نعم المعلم والموجه. فجزاها الله عنّي خير الجزاء، ورزقها الله الصحة والبركة والعاافية، ونفع الباحثين والباحثات دوماً بعلمها.

والشكر موصول إلى صاحب الخلق الرأقي والعلم الغزير، صاحب الفضل على الكثير من الباحثين والباحثات، المربى والموجه والعالم، تتلمذ على يديه الكثير من الأساند والدكتاترة والمتخصصين في مجال تعليم اللغة العربية، أستادي الأستاذ الدكتور حسن شحاته أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية، جامعة عين شمس. أشرف به، وأشكّره على تفضله بقبول مناقشة هذا البحث والحكم عليه، وتحمّله عناء قراءاته. سائلة المولى عز وجل أن ينعم عليه بوافر الصحة والعاافية، وأن يبارك له في علمه وعمله، فجزاها الله عنّي خير الجزاء.

كما أتقدم بأسمى معاني التقدير والاحترام لأستاذنا الجليل الأستاذ الدكتور صابر عبد المنعم محمد أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، لتفضله بقبول مناقشة هذا البحث، وتحمله عناء قراءته، فقد تلمندت على يديه، وتعلمت منه الكثير. فهو دوماً ما يمد الباحثين والباحثات بالعلم، ويقدم لهم التوجيهات العلمية والمنهجية، ويتبعهم أثناء مسيرتهم العلمية بشكل مستمر. فجزاه الله عنى وعن الباحثين والباحثات خير الجزاء، وأدام عطاءه في العلم، وأنعم عليه بالصحة والعافية.

كما أتقدم بخالص شكري وامتناني إلى والدتي الغالية على قلبي، وعلى دعمها الدائم لي، وصبرها، وحرصها على نصحي وإرشادي حتى أقوم بهذا البحث. وأهدي هذا العمل إلى والدي الحبيب، وأسأل المولى عز وجل أن يرحمه، وأن يجعل هذا العمل في ميزان حسناته؛ لما قدمه لي من نصح وإرشاد حتى أكمل مسيرتي العلمية، ولتشجيعه لي على طلب العلم. فجزى الله والدي ووالدتي عن خير الجزاء، فهما قدوتاي، أسير على خطاهما وأهتدي بنصائحهما.

ولا أنسى زملائي وزميلاتي الباحثين والباحثات في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وأنقدم لهم بخالص شكري لتبادلهم معي الخبرات العلمية.. سائلة الله جل في علاه أن يوفقهم في مسيرتهم العلمية لخدمة مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، تحت توجيهه وإشراف أستاذتنا الأجلاء الرائدين في هذا المجال.

قائمة محتويات البحث

الصفحة	العنوان
13-1	الفصل الأول: مشكلة البحث وإجراءات معالجتها
1	أولاً: مقدمة
7	ثانياً: تحديد المشكلة، وأسئلة البحث
7	ثالثاً: أهداف البحث
8	رابعاً: مصطلحات البحث
9	خامساً: منهج البحث
9	سادساً: حدود البحث
10	سابعاً: المجموعة البحثية
10	ثامناً: أدوات البحث
10	تاسعاً: إجراءات البحث
12	عاشرًا: أهمية البحث
38-14	الفصل الثاني: التعبير الكتابي، ومهاراته المناسبة لدارسي المستوى المبتدئ A1 الأول
15	أولاً: مفهوم التعبير الكتابي
17	ثانياً: أهمية تدريس مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
18	ثالثاً: أنواع التعبير الكتابي
20	رابعاً: أهداف تدريس مهارات التعبير الكتابي للناطقيين بغير العربية في المستوى المبتدئ الأول A1
21	خامساً: مهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي اللغة العربية الناطقيين بغيرها
23	سادساً: مهارات التعبير الكتابي المناسبة للمستوى المبتدئ الأول A1
23	سابعاً: مجالات التعبير الكتابي المناسبة للمستوى المبتدئ الأول A1
25	ثامناً: مداخل تعليم التعبير الكتابي للمستوى المبتدئ الأول A1
26	تاسعاً: مراحل تعليم التعبير الكتابي للمستوى المبتدئ الأول A1
28	عاشرًا: دور القواعد النحوية في تدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول

		A1
29	حادي عشر: الصعوبات التي تواجه دارسي المستوى المبتدئ الأول A1 أثناء تعلم مهارات التعبير الكتابي	
31	ثاني عشر: تصحيح أخطاء الدارسين المبتدئين في التعبير الكتابي	
33	ثالث عشر: دور المعلم في تربية مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1	
36	رابع عشر: إستراتيجيات لتدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1	
37	خامس عشر: التكنولوجيا وتدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1	
72-39	الفصل الثالث: الإنفوغرافيك، وتوظيفه في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها	
39	أولاً: تعريف الإنفوغرافيك (لغة واصطلاحاً)	
42	ثانياً: تاريخ التمثيل البصري للمعلومات	
43	ثالثاً: الخصائص المميزة للإنفوغرافيك	
45	رابعاً: النظريات التي يعتمد عليها الإنفوغرافيك	
49	خامساً: أنواع الإنفوغرافيك واستخدامها في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها	
54	سادساً: عناصر ومكونات الإنفوغرافيك	
55	سابعاً: الإنفوغرافيك والترميز (الوظائف المرئية لعملية الترميز في الإنفوغرافيك)	
57	ثامناً: التفكير البصري ومهاراته، وعلاقة التفكير البصري بالإنفوغرافيك	
58	تاسعاً: أهمية استخدام الإنفوغرافيك في التعليم	
61	عاشرًا: اتجاه الدارسين الناطقين بغير العربية نحو تعلم اللغة العربية باستخدام الإنفوغرافيك	
62	حادي عشر: خطوات تصميم الإنفوغرافيك التعليمي	
65	ثاني عشر: معايير ومؤشرات تصميم الإنفوغرافيك التعليمي	
68	ثالث عشر: العوامل التي تؤثر في استخدام الإنفوغرافيك المصمم لتدريس مهارات اللغة العربية للناطقين بغيرها	
70	رابع عشر: بعض المعايير لتقدير الإنفوغرافيك التعليمي	
70	خامس عشر: مبادئ لتصميم الإنفوغرافيك التعليمي	

71	سادس عشر : أدوات تصميم الإنفوغرافيك
98-73	الفصل الرابع: بناء البرنامج وأدوات البحث وإجراءاته
73	أولاً: أدوات البحث
86	ثانياً: البرنامج المقترن
95	ثالثاً: إجراءات تطبيق البرنامج المقترن
97	رابعاً: الصعوبات التي واجهتها الباحثة أثناء تطبيق البرنامج
98	خامساً: المعدلات الإحصائية المستخدمة في البحث
129-99	الفصل الخامس: نتائج البحث وتفسيرها والتوصيات والمقترحات
99	أولاً: نتائج البحث وتفسيرها
128	ثانياً: توصيات البحث
129	ثالثاً: مقترحات البحث
139-130	قائمة المراجع
130	المراجع العربية
136	المراجع الأجنبية
145-140	ملخص البحث باللغة العربية
224 -146	ملحق البحث

قائمة الجداول		
الصفحة	الجدول	م
76	قائمة مهارات التعبير الكتابي المراد تتميّتها لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ في صورتها النهائية.	جدول (1)
79	مواصفات اختبار لقياس مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول (A1).	جدول (2)
82	معاملات الارتباط بين درجة كل مفردة والدرجة الكلية لمحور الذي تنتهي إليه.	جدول (3)

84	معاملات الارتباط بين الدرجة الكلية لكل محور من محاور الاختبار والدرجة الكلية للاختبار.	جدول (4)
85	معامل الثبات بطريقة ألفا كرونباخ.	جدول (5)
85	معامل الثبات بطريقة التجزئة النصفية.	جدول (6)
91	م الموضوعات تصميمات إإنفوجرافيك.	جدول (7)
101	نتائج الدارسين في اختبار مهارات التعبير الكتابي قبل التدريس بالبرنامج المقترن (الاختبار القبلي)	جدول (8)
102	نسبة توافر مهارات التعبير الكتابي قبل التدريس بالبرنامج المقترن لدى دارسي المجموعة البحثية	جدول (9)
105	درجات دارسي المجموعة البحثية في اختبار مهارات التعبير الكتابي بعد تطبيق البرنامج المقترن، ونسبة توافر مهارات التعبير الكتابي لدى كل دارس (في الاختبار البعدي).	جدول (10)
106	نسبة توافر مهارات التعبير الكتابي بعد التدريس بالبرنامج المقترن لدى دارسي المجموعة البحثية.	جدول (11)
107	المتوسط الحسابي والانحراف المعياري لكل مهارة من مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في التطبيق القبلي والبعدي لاختبار مهارات التعبير الكتابي	جدول (12)
111	نسبة توافر مهارات التعبير الكتابي قبلياً وبعدياً، ومستوى التطور في تلك المهارات لدى دارسي المجموعة البحثية.	جدول (13)
114	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الأول أثناء تطبيق البرنامج	جدول (14)
114	نسبة توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الأول	جدول (15)
117	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثاني أثناء تطبيق البرنامج	جدول (16)
117	نسبة توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثاني	جدول (17)

120	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثالث أثناء تطبيق البرنامج	جدول (18)
120	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثالث	جدول (19)
123	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الرابع أثناء تطبيق البرنامج	جدول (20)
123	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الرابع	جدول (21)

قائمة الملاحق		
الصفحة	الملحق	م
146	الصورة النهائية لقائمة مهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي المستوى المبتدئ الناطقين بغير العربية.	ملحق (1)
147	اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الناطقين بغير العربية.	ملحق (2)
156	بطاقة تحليل كتابات الدارسين في اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ.	ملحق (3)
169	درجات اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ.	ملحق (4)
171	قائمة بأسماء السادة الم الحكمين.	ملحق (5)
173	البرنامج المقترن لتنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوجرافيك.	ملحق (6)
192	دليل المعلم لتنمية مهارات التعبير الكتابي باستخدام البرنامج المقترن.	ملحق (7)
212	نماذج من إجابات الدارسين في الاختبارات الأسبوعية والتدريبات الدورية أثناء تطبيق البرنامج.	ملحق (8)
222	بعض صور الدارسين أثناء تطبيق البرنامج.	ملحق (9)